CARE *FIX* Kletthaltebänder

GHC German Health Care GmbH

Produkt	Artikelnummer	PZN
Universal	05/01/BKL/Uni/GHC	06718968
Premium	05/01/BKL/PRE/GHC	06906196
Premium-Set	05/01/BKL/PRE/SET	09241099
Premium-Set mit Knöpfen	05/01/BKL/PRE/03	12357931

Pflegehinweise:

CARE *FIX* Kletthaltebänder zur Befestigung von Urin-Beuteln (D)

Die Kletthaltebänder sind aus einem elastischen Material, um bestmöglich eine Störung der Blutzirkulation am Ober- oder Unterschenkel zu vermeiden. Zur Befestigung der Beinbeutel dienen Schlaufen bzw. zusätzlich Knöpfe (beim Premium-Set mit Knöpfen). Zur sicheren Fixierung sorgen bei den Premium-Modellen Silikonstreifen am oberen Bund für festen Halt. Bitte lesen Sie vor der Anwendung alle Informationen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

CARE *FIX* Kletthaltebänder

- Kletthalteband Premium Set (05/01/BKL/PRE/SET) mit zwei aufgenähten Klettschlaufen und einem zweiten, schmaleren Klettband zur sicheren Fixierung des Beutels am unteren Rand; 70 cm; nach Bedarf individuelle Kürzung; mit zusätzlichem Haltestreifen aus Silikon auf der Rückseite für noch besseren Halt sowie einer Fingerlasche zum erleichterten Öffnen des Klettbandes.
  Material: 50% Polyester, 30% Elasthan, 20% Nylon
- Kletthalteband Premium(05/01/BKL/PRE/GHC) mit zwei aufgenähten Klettschlaufen; 70 cm; nach Bedarf individuelle Kürzung; mit zusätzlichem Silikonstreifen auf der Rück- bzw. Innenseite für noch besseren Halt sowie einer Fingerlasche zum erleichterten Öffnen des Klettbandes.
  Material: 50% Polyester, 30% Elasthan, 20% Nylon
- Kletthalteband Universal (05/01/BKL/Uni) mit zwei aufgenähten Klettschlaufen, 70 cm; nach Bedarf individuelle Kürzung
  Material: 80% Polyester, 20% Elasthan

Anwendung Kletthaltebänder Premium und Universal:

- Legen Sie das Klettband am Ober-/ Unterschenkel mit nach außen zeigenden, überlappenden Klettlaschen an. Die schmalere, mittlere Lasche zeigt nach oben.
- Ziehen Sie die Klettlaschen nach oben und fädeln Sie die Laschen durch die am Urinbeutel vorgestanzten Laschenöffnungen.
- Überprüfen Sie den korrekten und angenehmen Sitz und schließen Sie die Laschen.
- Fixieren Sie den Schlauch mit der schmaleren, mittleren Lasche. Hierdurch wird ein Abknicken des Schlauchs verhindert.
- Für noch besseren Halt des Urinbeutels, kann durch ein zweites Klettband (bei 05/01/BKL/PRE/SET) der untere Teil des Beutels durch die vorgestanzten Laschenöffnungen fixiert werden. Die schmalere, mittlere Lasche zeigt hierbei nach unten und kann zur Fixierung des Ablasshahns genutzt werden.
- Das Klettband ist individuell justierbar und kürzbar. Bitte achten Sie darauf, dass das Klettband nicht zu eng anliegt.
- Überprüfen Sie nach Anbringen, ob eine normale Blutzirkulation im Bein stattfindet.

CARE *FIX* Kletthalteband mit Knöpfen

- Kletthalteband Premium Set-Knöpfe (05/01/BKL/PRE/03) mit vier aufgenähten Knöpfen und einem zweiten, schmaleren Klettband zur sicheren Fixierung des Beutels am unteren Rand; 70 cm; nach Bedarf individuelle Kürzung; mit zusätzlichem Haltestreifen aus Silikon auf der Rückseite für noch besseren Halt sowie einer Fingerlasche zum erleichterten Öffnen des Klettbandes.
  Material:50%Polyester,30%Elasthan,20%Nylon

Anwendung Kletthalteband mit Knöpfen:

- Legen Sie das Klettband am Ober-/ Unterschenkel mit den aufgenähten Knöpfen an. Die schmalere, mittlere Lasche zeigt nach oben.
- Führen Sie die Knöpfe durch die am Urinbeutel vorgestanzten Laschenöffnungen.
- Überprüfen Sie den korrekten und angenehmen Sitz.
- Fixieren Sie den Schlauch mit der schmaleren, mittleren Lasche. Hierdurch wird ein Abknicken des Schlauchs verhindert.
- Für noch besseren Halt des Urinbeutels, kann durch das zweite Klettband der untere Teil des Beutels durch die vorgestanzten Laschenöffnungen fixiert werden. Die schmalere, mittlere Lasche zeigt hierbei nach unten und kann zur Fixierung des Ablasshahns genutzt werden.
- Das Klettband ist individuell justierbar und kürzbar. Bitte achten Sie darauf, dass das Klettband nicht zu eng anliegt.
- Überprüfen Sie nach Anbringen, ob eine normale Blutzirkulation im Bein stattfindet.

Aufnahme für folgende Urinbeinbeutel:

- CARE FLOW UB 500 , 3-Kammer-Beinbeutelsystem, steril/unsteril
- CARE FLOW UB 750, Beinbeutelsystem, steril/unsteril
- CARE FLOW UB 750A, steril
- CARE FLOW UB 750F, Beinbeutelsystem mit Kippventil, steril/unsteril
- CARE FLOW UB1000, Urindrainagesystem für Tag & Nacht, steril

Pflegehinweise:
Waschbar bei 60ºC.
Vor dem Waschen bitte das Klettband schließen.
Nicht in den Trockner geben.
Bitte nicht bügeln.

Lagerung:
Dieses Produkt sollte in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
Nicht in der Nähe von direkten oder indirekten Licht- und Hitzequellen lagern. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Entsorgung:
Das Produkt kann über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Vorsichtsmaßnahmen:
Es empfiehlt sich, den Urinbeutel zu leeren, wenn er halb voll ist. Sollten Sie Fragen zur Verwendung und/oder der korrekten Anpassung des Produktes haben oder unerwartetes Unbehagen oder Hautirritationen bemerken, wenden Sie sich bitte an Ihre medizinische Fachkraft.

Warnhinweise:
Stellen Sie beim Anlegen des Klettbandes sicher, dass die Blutzirkulation gewährleistet wird und nicht durch einen zu strammen Sitz unserer Produkte ausgeschlossen ist.
Überprüfen Sie regelmäßig, insbesondere zu Beginn der Nutzung unserer Produkte, die Hautverhältnisse. Sollte es zu im Verlauf der Nutzung zu Einschnürungen kommen, nehmen Sie bitte mit Ihrer medizinischen Fachkraft Kontakt auf.
Für Produktreklamationen wenden Sie sich bitte an ihren Lieferanten. Im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretene schwerwiegenden Vorfälle melden Sie bitte zusätzlich dem Hersteller und der zuständigen Behörde am Wohnsitz des Anwenders.

CARE *FIX* Velcro straps for fastening urine bags (GB)

The Velcro straps are made of an elastic material to effectively prevent any restriction of the blood circulation in the upper or lower leg. Velcro fasteners or additional buttons (Premium Set with Buttons) are used to fasten the leg bag. In the Premium models, silicone strips on the inside ensure secure fixation. Please read all the information in these Instructions for Use carefully before using the straps.

CARE *FIX* Velcro Straps

- Velcro Strap Premium Set (05/01/BKL/PRE/SET) with two sewn-on Velcro fasteners and a second, narrower Velcro strap to securely fix the bag at the bottom edge. 70 cm long. Can be shortened as required to suit different leg sizes. Additional silicone retaining strip on the back for even better fixation plus a finger loop to make opening the Velcro strap easier.
  Material: 50% polyester, 30% elastane, 20% nylon

- Velcro Strap Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) with two sewn-on Velcro fasteners. 70 cm long. Can be shortened as required for different leg sizes. Additional silicone strip on the back/ inside for even better fixation plus a finger flap to make opening the Velcro strap easier.
  Material: 50% polyester, 30% elastane, 20% nylon
- Velcro Strap Universal (05/01/BKL/Uni) with two sewn-on Velcro fasteners. 70 cm long. Can be shortened as required for different leg sizes.
  Material: 80% polyester, 20% elastane

How to use Velcro straps Premiun und Universal:

- Place the Velcro strap around your upper/lower leg with the overlapping Velcro fasteners facing outwards. The narrower, middle fastener points upwards.
- Pull up the Velcro fasteners and thread them through the pre-punched eyelets on the urine bag.
- Check that the urine bag is located correctly and comfortably, and then close the fasteners.
- Fix the tube using the narrower, middle fastener. This prevents the tube from kinking.
- To secure the urine bag even more firmly, it can be fixed at the bottom by feeding a second Velcro strap (05/01/BKL/PRE/SET) through the pre-punched eyelets. The narrower, middle fastener points downwards and can be used to fix the outlet tap.
- The Velcro strap is adjustable and can be shortened for different leg sizes. Please make sure that the Velcro strap is not too tight.
- After fixing the bag to your leg, check that the blood circulation in your leg is normal.

CARE *FIX* Velcro Strap with Buttons

- Velcro Strap Premium Set Buttons (05/01/BKL/PRE/03) with four sewn-on buttons and a second, narrower Velcro strap to securely fix the bag at the bottom edge. 70 cm long. Can be shortened as required for different leg sizes. Additional silicone retaining strip on the back for even better fixation plus a finger loop to make opening the Velcro strap easier.
  Material: 50% polyester, 30% elastane, 20% nylon

How to use Velcro Strap with Buttons:

- Place the Velcro strap with the sewn-on buttons around your upper/lower leg. The narrower, middle fastener points upwards.
- Put the buttons through the pre-punched eyelets on the urine bag.
- Check that the bag is located correctly and comfortably.
- Fix the tube using the narrower, middle fastener. This prevents the tube from kinking.
- To secure the urine bag even more firmly, the bag can be fixed at the bottom by feeding the second Velcro strap through the pre-punched eyelets. The narrower, middle fastener points downwards and can be used to fix the outlet tap.
- The Velcro strap is adjustable and can be shortened for different leg sizes. Please make sure that the Velcro strap is not too tight.
- After fixing the bag to your leg, check that the blood circulation in your leg is normal.

Fixation for the following urine bags:

- CARE FLOW UB 500 , 3-chamber leg bag system, sterile/non-sterile
- CARE FLOW UB 750, leg bag system, sterile/non-sterile
- CARE FLOW UB 750A, sterile
- CARE FLOW UB 750F, leg bag system with flip valve, sterile/non-sterile
- CARE FLOW UB1000, urine drainage system for day & night, sterile

Care instructions:
Washable at 60ºC.
The Velcro strap should be closed before washing.
Do not tumble dry.
Do not iron.

Storage:
This product should be stored in its original packaging.
Do not store near direct or indirect light or heat sources. Keep out of the reach of children.

Disposal:
The product can be disposed of with normal household waste.

Precautions:
It is recommended that you empty your urinary bag when half full. If you have any questions concerning use or correct fitting of the product, or if you notice any unexpected discomfort or skin irritation, you should consult your healthcare professional.

Warnings:
When applying the Velcro strap, make sure your blood circulation is not restricted by fixing it too tightly.
Check the condition of your skin regularly, especially when using our products for the first time. If constriction occurs during use, please contact your healthcare professional.
For device complaints, please contact your supplier. Please also report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority at the user's place of residence.

Bandes Velcro CARE *FIX* pour la fixation de poches de jambe (F)

La matière élastique des bandes Velcro entrave le moins possible la circulation sanguine dans la cuisse ou dans le mollet. Des boucles ou des boutons supplémentaires (pour le modèle Premium avec boutons) fixent la poche sur la jambe. Les bandes de silicone placées sur le bord supérieur des modèles Premium assurent un bon maintien et une fixation sûre.
Prière de lire toutes les informations de la présente notice d'utilisation avant emploi.

Bandes Velcro CARE *FIX*

- Kit de bande Velcro Premium (05/01/BKL/PRE/SET) avec deux boucles Velcro plaquées cousues et une deuxième bande Velcro plus mince pour garantir une fixation sûre du bord inférieur de la poche ; 70 cm ; raccourcissable au besoin à la longueur voulue ; avec, en outre, des bandes en silicone au dos pour un maintien encore plus sûr et une languette facilitant l'ouverture de la bande d'un seul doigt.
  Matière : 50 % polyester, 30 % élasthanne, 20% nylon
- Bande Velcro Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) avec deux boucles Velcro plaquées cousues ; 70 cm; raccourcissable au besoin à la longueur voulue ; avec, en outre, des bandes en silicone au dos ou à l'intérieur pour un maintien encore plus sûr et languette facilitant l'ouverture de la bande d'un seul doigt.
  Matière: 50 % polyester, 30 % élasthanne, 20 % nylon
- Bande Velcro Universal (05/01/BKL/Uni) avec deux boucles Velcro plaquées cousues, 70 cm; raccourcissable au besoin à la longueur voulue
  Matière: 80 % polyester, 20 % élasthanne

Utilisation Bandes Velcro Premium et Universal:

- Placer la bande Velcro sur la cuisse/le mollet, les languettes Velcro se chevauchant et tournées vers l'extérieur et la languette centrale plus mince vers le haut.
- Tirer les languettes Velcro vers le haut et les faire passer par les ouvertures prédécoupées de la poche à urine, prévues pour à cet effet.
- S'assurer que tout est correctement placé sans gêner et fermer les languettes.
- Fixer la tubulure avec languette centrale plus mince pour empêcher qu'elle ne se coude.
- Il est possible (pour le 05/01/BKL/PRE/SET), afin d'obtenir un maintien encore plus sûr de la poche à urine, de fixer le bas de la poche avec une deuxième bande Velcro en la faisant passer par les ouvertures prédécoupées pour languettes. La languette centrale plus mince est alors tournée vers le bas et peut servir à fixer le robinet de vidange.
- La bande Velcro peut être ajustée et raccourcie selon les besoins. Veiller à ne pas trop serrer la bande Velcro.
- Une fois le dispositif mis en place, s'assurer que le sang peut circuler normalement dans la jambe.

Bande Velcro CARE *FIX* avec boutons

- Kit Premium à boutons de bande Velcro (05/01/BKL/PRE/03) avec quatre boutons cousus et une deuxième bande Velcro plus mince pour garantir une fixation sûre du bord inférieur de la poche ; 70 cm ; raccourcissable au besoin à la longueur voulue ; avec, en outre, des bandes en silicone au dos pour un maintien encore plus sûr et une languette facilitant l'ouverture de la bande d'un seul doigt.
  Matière: 50 % polyester, 30 % élasthanne, 20 % nylon

Utilisation Bande Velcro avec boutons:

- Placer la bande Velcro avec les boutons cousus sur la cuisse/ le mollet, et la languette centrale plus mince vers le haut.
- Faire passer les boutons par les ouvertures prédécoupées pour les languettes sur la poche à urine.
- S'assurer que tout est correctement placé sans gêner.
- Fixer la tubulure avec languette centrale plus mince pour empêcher qu'elle ne se coude.
- Il est possible, afin d'obtenir un maintien encore plus sûr de la poche à urine, de fixer le bas de la poche avec la deuxième bande Velcro en la faisant passer par les ouvertures pour languettes. La languette centrale plus mince est alors tournée vers le bas et peut servir à fixer le robinet de vidange.
- La bande Velcro peut être ajustée et raccourcie selon les besoins. Veiller à ne pas trop serrer la bande Velcro.
- Une fois le dispositif mis en place, s'assurer que le sang peut circuler normalement dans la jambe.

Compatibilité avec les poches de jambe suivantes:

- CARE FLOW UB 500 , système de poche de jambe à 3 chambres, stérile/non stérile
- ARE FLOW UB 750, système de poche de jambe, stérile/non stérile
- CARE FLOW UB 750A, stérile
- CARE FLOW UB 750F, système de poche de jambe avec valve à clapet, stérile/non stérile
- CARE FLOW UB1000, système de drainage urinaire pour jour & nuit, stérile

Instructions d'entretien:
Lavable à 60 °C.
Fermer la bande Velcro avant le lavage.
Ne pas sécher en machine.
Ne pas repasser.

Stockage:
Conserver ce dispositif dans son conditionnement d'origine.
Ne pas stocker à proximité de sources directes ou indirectes de lumière et de chaleur. Tenir hors de portée des enfants.

Élimination:
Le dispositif peut être éliminé avec les ordures ménagères.

Précautions:
Il est conseillé de vider la poche à urine lorsqu'elle est à moitié pleine. Veuillez vous adresser à votre professionnel de santé si vous avez des questions portant sur l'emploi et/ou l'ajustage correct du dispositif ou en cas d'inconfort inattendu ou d'irritations cutanées.

Mises en garde:
S'assurer en posant la bande Velcro que le sang circule correctement et n'est pas bloqué par un serrage excessif de nos dispositifs.
Vérifier régulièrement l'état de la peau, notamment au début de l'utilisation de nos dispositifs. Contacter un professionnel de santé en cas d'étranglements au cours de l'utilisation de nos dispositifs.
Pour toute réclamation concernant le dispositif, s'adresser au fournisseur. Prière de notifier par ailleurs au fabricant et aux autorités compétentes pour le domicile de l'utilisateur tout incident grave survenu en liaison avec le dispositif.

Cintas velcro de sujeción CARE *FIX* para la fijación de bolsas de orina (E)

Las cintas velcro de sujeción están fabricadas con un material elástico para evitar al máximo obstaculizar la circulación sanguínea en el muslo o la pantorrilla. Para la fijación de la bolsa de pierna se emplean pasadores o botones adicionales (en el kit Premium con botones). Para una fijación segura, los modelos Premium están dotados de tiras de silicona en la unión superior para una sujeción firme. Antes de usar el producto, lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso

Cintas velcro de sujeción CARE *FIX*

- Kit Premium de cinta velcro de sujeción (05/01/BKL/PRE/SET) con dos pasadores cosidos y una segunda cinta de sujeción más estrecha para la fijación segura de la bolsa en el borde inferior; 70 cm; se puede acortar individualmente según se necesite; con tiras de sujeción adicionales de silicona en el dorso para una mejor sujeción, así como una lengüeta para abrir más fácilmente la cinta de sujeción.
  Material: 50 % poliéster, 30 % elastano, 20 % nylon
- Cinta velcro de sujeción Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) con dos pasadores cosidos; 70 cm; se puede acortar individualmente según se necesite; con tiras de sujeción adicionales de silicona en el dorso o en el interior para una mejor sujeción, así como una lengüeta para abrir más fácilmente la cinta de sujeción.
  Material: 50 % poliéster, 30 % elastano, 20 % nylon
- Cinta velcro de sujeción Universal (05/01/BKL/Uni) con dos pasadores cosidos, 70 cm; se puede acortar individualmente según se necesite
  Material: 80 % poliéster, 20 % elastano

Aplicación Cintas velcro de sujeción Premium y Universal:

- Coloque la cinta de sujeción en el muslo/en la pantorrilla con las lengüetas velcro superpuestas y orientadas hacia afuera. La lengüeta mediana, más estrecha, está orientada hacia arriba.
- Tire de las lengüetas velcro hacia arriba y haga pasar las lengüetas por los orificios pretroquelados en la bolsa de orina.
- Compruebe que la colocación es correcta y cómoda y cierre las lengüetas.
- Fije el tubo flexible con la lengüeta mediana más estrecha. Al hacerlo, evite doblar demasiado el tubo flexible.
- Para una mejor sujeción de la bolsa de orina, se puede fijar la parte inferior de dicha bolsa empleando una segunda cinta de sujeción (en 05/01/BKL/PRE/SET) que se hace pasar por los orificios pretroquelados. En este caso, la lengüeta mediana más estrecha está orientada hacia abajo y puede emplearse para fijar la llave de descarga.
- La cinta de sujeción se puede ajustar y acortar individualmente. Asegúrese de que la cinta de sujeción no quede demasiado ajustada.
- Después de la colocación, compruebe que la circulación sanguínea en la pierna fluye con normalidad.

Cinta velcro de sujeción CARE *FIX* con botones

- Kit Premium de cinta velcro de sujeción con botones (05/01/BKL/PRE/03) con cuatro botones cosidos y una segunda cinta de sujeción más estrecha para la fijación segura de la bolsa en el borde inferior; 70 cm; se puede acortar individualmente según se necesite; con tiras de sujeción adicionales de silicona en la parte posterior para una mejor sujeción, así como una lengüeta para abrir más fácilmente la cinta de sujeción.
  Material: 50 % poliéster, 30 % elastano, 20 % nylon

Aplicación Cinta velcro de sujeción con botones:

- Coloque la cinta de sujeción en el muslo/en la pantorrilla empleando los botones cosidos. La lengüeta mediana, más estrecha, está orientada hacia arriba.
- Pase los botones por los orificios pretroquelados en la bolsa de orina.
- Compruebe que la colocación es correcta y cómoda.
- Fije el tubo flexible con la lengüeta mediana más estrecha. Al hacerlo, evite doblar demasiado el tubo flexible.
- Para una mejor sujeción de la bolsa de orina, se puede fijar la parte inferior de dicha bolsa empleando la segunda cinta de sujeción que se hace pasar por los orificios pretroquelados. En este caso, la lengüeta mediana más estrecha está orientada hacia abajo y puede emplearse para la fijación de la llave de descarga.

CARE *FIX* Kletthaltebänder

GHC German Health Care GmbH

- La cinta de sujeción se puede ajustar y acortar individualmente. Asegúrese de que la cinta de sujeción no quede demasiado ajustada.
- Después de la colocación, compruebe que la circulación sanguínea en la pierna fluye con normalidad.

Alojamiento para las siguientes bolsas de pierna para orina:
- CARE FLOW UB 500, sistema de bolsa de pierna con 3 cámaras, estéril/no estéril
- CARE FLOW UB 750, sistema de bolsa de pierna, estéril/no estéril
- CARE FLOW UB 750A, estéril
- CARE FLOW UB 750F, sistema de bolsa de pierna con válvula basculante, estéril/no estéril
- CARE FLOW UB1000, sistema de drenaje de orina para día y noche, estéril

Instrucciones de conservación:
Lavable a 60 ºC.
Cerrar la cinta velcro de sujeción antes de lavar el producto.
No secar en la secadora.
No planchar.

Almacenamiento:
Este producto debe guardarse en su embalaje original.
No almacenar cerca de fuentes directas o indirectas de luz o calor. Mantener fuera del alcance de los niños.

Eliminación:
Este producto puede eliminarse con los residuos domésticos normales.

Precaución:
Se recomienda vaciar la bolsa de orina cuando esté medio llena. En caso de que
tenga preguntas sobre el uso y/o la correcta adaptación del producto, o bien si observa un malestar imprevisto o irritaciones en la piel, póngase en contacto con su médico.

Advertencias:
Al colocar la cinta velcro de sujeción, cerciórese de que quede garantizada una buena circulación de la sangre y no se vea obstaculizada por una colocación demasiado tensa de nuestros productos.
Compruebe periódicamente el estado de la piel, especialmente al empezar a usar nuestros productos. Si durante el uso del producto se produjesen estrechamientos, póngase en contacto con su médico.
En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, diríjase a su proveedor. Comunique todo incidente grave relacionado con el producto también al fabricante y a las autoridades competentes en el lugar de residencia del usuario.

Fasce in velcro CARE *FIX* per il fissaggio di sacche per la raccolta di urine (I)

Le fasce in velcro sono realizzate con un materiale elastico per evitare nel modo migliore possibile di compromettere la circolazione sanguigna nella coscia o nella gamba. Sono dotate di passanti o bottoni aggiuntivi (set Premium con bottoni) per permettere di fissare le sacche da gamba. Per garantire un fissaggio sicuro, i modelli Premium presentano strisce in silicone sul bordo superiore delle fasce in moda da offrire una tenuta salda.
Si prega di leggere con cura tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni prima dell'uso.

Fasce in velcro CARE *FIX*

- Set Premium di fasce in velcro (05/01/BKL/PRE/SET) con due passanti in velcro applicati mediante cucitura e una seconda fascia in velcro più sottile per fissare la sacca in modo sicuro in corrispondenza del bordo inferiore; 70 cm; possibilità di accorciamento a seconda delle proprie esigenze personali; con striscia aggiuntiva in silicone sul retro per garantire una tenuta ancora più salda e una linguetta per facilitare l'apertura della fascia in velcro.
  Materiale: 50% poliestere, 30% elastam, 20% nylon
- Fascia in velcro Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) con due passanti in velcro applicati mediante cucitura; 70 cm; possibilità di accorciamento a seconda delle proprie esigenze personali; con striscia aggiuntiva in silicone sul retro o sul lato interno per garantire una tenuta ancora più salda e una linguetta per facilitare l'apertura della fascia in velcro.
  Materiale: 50% poliestere, 30% elastam, 20% nylon
- Fascia in velcro Universal (05/01/BKL/Uni) con due passanti in velcro applicati mediante cucitura; 70 cm; possibilità di accorciamento a seconda delle proprie esigenze personali
  Materiale: 80% poliestere, 20% elastam

Utilizzo Fasce in Velcro Premium e Universal:
- Posizionare la fascia in velcro sulla coscia/gamba con le linguette in velcro sovrapposte rivolte verso l'esterno. La linguetta centrale più sottile rimane rivolta verso l'alto.
- Tirare le linguette in velcro verso l'alto e farle passare attraverso le aperture apposite preforate sulla sacca per la raccolta delle urine.
- Verificare che la fascia sia posizionata in modo corretto e confortevole e chiudere le linguette.
- Fissare il tubo con la linguetta centrale più sottile; in questo modo si evita che il tubo si pieghi.
- Per una tenuta della sacca ancora più salda è possibile fissare la parte inferiore della stessa mediante una seconda fascia in velcro (per 05/01/BKL/PRE/SET) fatta passare attraverso le aperture per linguette preforate. In questo caso, la linguetta centrale più sottile è rivolta verso il basso e può essere utilizzata per fissare il rubinetto di scarico.
- La fascia in velcro è regolabile e accorciabile a seconda delle proprie esigenze. Assicurarsi che la fascia in velcro non sia troppa stretta.
- Una volta fissata la fascia, controllare che non vi siano anomalie nella circolazione sanguigna dell'arto inferiore.

Fascia in velcro CARE *FIX* con bottoni

- Set Premium di fasce in velcro con bottoni (05/01/BKL/PRE/03) con quattro bottoni applicati mediante cucitura e una seconda fascia in velcro più sottile per fissare la sacca in modo sicuro in corrispondenza del bordo inferiore; 70 cm; possibilità di accorciamento a seconda delle proprie esigenze personali; con striscia aggiuntiva in silicone sul retro per garantire una tenuta ancora più salda e una linguetta per facilitare l'apertura della fascia in velcro.
  Materiale: 50% poliestere, 30% elastam, 20% nylon

Utilizzo Fascia in velcro con bottoni:
- Posizionare la fascia in velcro con i bottoni applicati mediante cucitura sulla coscia/gamba. La linguetta centrale più sottile rimane rivolta verso l'alto.
- Fare passare i bottoni attraverso le aperture per linguette preforate presenti sulla sacca per la raccolta delle urine.
- Verificare che la fascia sia posizionata in modo corretto e confortevole.
- Fissare il tubo con la linguetta centrale più sottile; in questo modo si evita che il tubo si pieghi.
- Per una tenuta ancora più salda della sacca è possibile fissare la parte inferiore della stessa mediante la seconda fascia in velcro fatta passare attraverso le aperture per linguette preforate. In questo caso, la linguetta centrale più sottile è rivolta verso il basso e può essere utilizzata per fissare il rubinetto di scarico.
- La fascia in velcro è regolabile e accorciabile a seconda delle proprie esigenze. Assicurarsi che la fascia in velcro non sia troppa stretta.
- Una volta fissata la fascia, controllare che non vi siano anomalie nella circolazione sanguigna dell'arto inferiore.

Supporto per le seguenti sacche per la raccolta delle urine:
- CARE FLOW UB 500, sistema di sacca da gamba a 3 camere, sterile/non sterile
- CARE FLOW UB 750, sistema di sacca da gamba, sterile/non sterile
- CARE FLOW UB 750A, sterile
- CARE FLOW UB 750F, sistema di sacca da gamba con valvola a bilanciere, sterile/non sterile
- CARE FLOW UB1000, sistema di drenaggio per le urine da giorno e notte, sterile

Istruzioni per la cura:
Lavabile a 60 ºC.
Chiudere la fascia in velcro prima di lavare.
Non mettere in asciugatrice.
Non stirare.
Conservazione:
Il prodotto dovrebbe essere conservato nella confezione originale.
Non conservare vicino a fonti di luce e calore dirette o indirette. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Eliminazione:
Il prodotto può essere eliminato insieme ai normali rifiuti domestici.

Precauzioni:
Si consiglia di svuotare la sacca per la raccolta delle urine quando questa risulta mezza piena. In caso di domande sull'utilizzo e/o sul corretto adattamento del prodotto, o qualora si riportassero condizioni di disagio inaspettate o irritazioni cutanee, si prega di contattare il proprio operatore sanitario.

Avvertenze:
Durante l'applicazione della fascia in velcro, assicurarsi che la circolazione sanguigna sia garantita e non venga compromessa da un'aderenza eccessiva dei nostri prodotti.
Verificare regolarmente le condizioni della pelle, soprattutto all'inizio dell'utilizzo dei nostri prodotti.
Se durante l'utilizzo si dovessero verificare restringimenti, si prega di contattare il proprio operatore sanitario.
Per reclami associati al dispositivo, si prega di rivolgersi al proprio fornitore. Segnalare eventuali incidenti gravi verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente del luogo di residenza dell'utilizzatore.

CARE *FIX* klittenbanden voor de bevestiging van urinezakken (NL)

De klittenbanden zijn vervaardigd uit elastisch materiaal om een verstoring van de bloedcirculatie in het boven- of onderbeen zo goed mogelijk te voorkomen. Voor het bevestigen van de beenzakken worden lussen resp. aanvullend knopen (bij de Premium-set met knopen) gebruikt. Bij de Premium-modellen zorgen siliconen strips op de bovenband voor een stevige steun.
Lees a.u.b. voor gebruik alle informatie in deze gebruiksaanwijzing aandachtig door.

CARE *FIX* klittenbanden

- Klittenband-set Premium (05/01/BKL/PRE/SET) met twee opgenaaide klittenbandlussen en een tweede, smallere klittenband voor een veilige fixatie van de zak aan de onderrand; 70 cm; naar wens individuele inkorting; met een extra siliconen steunstrip aan de achterkant voor een nog betere steun evenals een vingerlus voor het gemakkelijk openen van het klittenband.
  Materiaal: 50% polyester, 30% elastaan, 20% nylon
- Klittenband Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) met twee opgenaaide klittenbandlussen; 70 cm; naar wens individuele inkorting; met een extra siliconen strip aan de achter- resp. binnenkant voor een nog betere steun evenals een vingerlus voor het gemakkelijk openen van het klittenband.
  Materiaal: 50% polyester, 30% elastaan, 20% nylon
- Klittenband Universal (05/01/BKL/Uni) met twee opgenaaide klittenbandlussen, 70 cm; naar wens individuele inkorting
  Materiaal: 80% polyester, 20% elastaan

Toepassing klittenbanden Premium en Universal:
- Breng het klittenband op het boven-/onderbeen met naar buiten wijzende, overlappende klittenbandlippen aan. De smallere, middelste lip wijst omhoog.
- Trek de klittenbandlippen omhoog en steek de lippen door de op de urinezak voorgestanste lipopeningen.
- Controleer of alles correct en prettig zit en sluit de lippen.
- Fixeer de slang met de smallere, middelste lip. Hierdoor wordt het afknikken van de slang voorkomen.
- Voor een nog betere steun van de urinezak kan door middel van een tweede klittenband (bij 05/01/BKL/PRE/SET) het onderste deel van de zak door de voorgestanste lipopeningen worden gefixeerd. De smallere, middelste lip wijst hierbij omlaag en kan voor de fixatie van de aftapkraan worden gebruikt.
- Het klittenband kan individueel worden aangepast en ingekort. Let erop dat het klittenband niet knelt.
- Controleer na het aanbrengen of er een normale bloedcirculatie in het been plaatsvindt.

CARE *FIX* klittenband met knopen

- Klittenband-set Premium knopen (05/01/BKL/PRE/03) met vier opgenaaide knopen en een tweede, smallere klittenband voor een veilige fixatie van de zak aan de onderrand; 70 cm; naar wens individuele inkorting; met een extra siliconen steunstrip aan de achterkant voor een nog betere steun evenals een vingerlus voor het gemakkelijk openen van het klittenband.
  Materiaal: 50% polyester, 30% elastaan, 20% nylon

Toepassing klittenband met knopen:
- Breng het klittenband met de opgenaaide knopen op het boven-/onderbeen aan. De smallere, middelste lip wijst omhoog.
- Steek de knopen door de op de urinezak voorgestanste lipopeningen.
- Controleer of alles correct en prettig zit.
- Fixeer de slang met de smallere, middelste lip. Hierdoor wordt het afknikken van de slang voorkomen.
- Voor een nog betere steun van de urinezak kan door middel van het tweede klittenband het onderste deel van de zak door de voorgestanste lipopeningen worden gefixeerd. De smallere, middelste lip wijst hierbij omlaag en kan voor de fixatie van de aftapkraan worden gebruikt.
- Het klittenband kan individueel worden aangepast en ingekort. Let erop dat het klittenband niet knelt.
- Controleer na het aanbrengen of er een normale bloedcirculatie in het been plaatsvindt.

Houder voor volgende urinebeenzakken:
- CARE FLOW UB 500 3-kamer-beenzaksysteem, steriel/niet-steriel
- CARE FLOW UB 750, beenzaksysteem, steriel/niet-steriel
- CARE FLOW UB 750A, steriel
- CARE FLOW UB 750F, beenzaksysteem met kantelventiel, steriel/niet-steriel
- CARE FLOW UB 1000, urinedrainagesysteem voor dag & nacht, steriel

Onderhoudsinstructies:
Wasbaar op 60 ºC.
A.u.b. voor het wassen het klittenband sluiten.
Niet drogen in de droger.
A.u.b. niet strijken.

Opslag:
Dit product dient in de originele verpakking te worden bewaard. Niet opslaan in de buurt van directe of indirecte licht- en hittebronnen. Buiten bereik van kinderen houden.

Verwijdering:
Dit product kan met het normale huisvuil worden weggegooid.

Voorzorgsmaatregelen:
Wij adviseren de urinezak te legen wanneer deze halfvol is. Hebt u vragen over het gebruik en/of correct aanbrengen van het product of krijgt u onverwachts last van een onbehaaglijk gevoel of huidirritaties, neem dan contact op met uw medisch deskundige.

Waarschuwingen:
Zorg er bij het aanbrengen van het klittenband voor dat de bloedcirculatie gewaarborgd is en niet door een te strakke bevestiging van onze producten wordt belemmerd.
Controleer regelmatig de huidconditie, in het bijzonder wanneer u begint met het gebruiken van onze producten. Ontstaan er vernauwingen tijdens gebruik, neem dan contact op met uw medisch deskundige.
Voor klachten over het hulpmiddel dient u contact op te nemen met de leverancier. Bovendien dient u de fabrikant en de bevoegde autoriteit in de woonplaats van de gebruiker te informeren over ernstige voorvallen die in verband met het hulpmiddel zijn opgetreden.

CARE *FIX* velcroholdebånd til fastgørelse af urinposer (DK)

Velcroholdebåndene er fremstillet af et elastisk materiale for på bedst mulig måde at undgå en forstyrrelse af lårets og underbenets blodcirkulation. Til fastgørelse af benposerne anvendes stropper og derudover knapper (ved Premium-sættet med knapper). Premium-modellerne har silikonestriber ved øverste kant til sikker fastgørelse.
Læs inden anvendelsen omhyggeligt alle informationer i denne brugsanvisning.

CARE *FIX* velcroholdebånd

- Velcroholdebånd Premium-sæt (05/01/BKL/PRE/SET) med to påsyede velcrostropper og et yderligere, smallere velcrobånd til sikker fastgørelse af posen ved nederste kant; 70 cm; ved behov individuel afkortning; med ekstra stribe af silikone på bagsiden for endnu bedre fastgørelse samt en fingerløkke, der gør det lettere at åbne velcrobåndet.
  Materiale: 50% polyester, 30% elastan, 20% nylon
- Velcroholdebånd Premium (05/01/BKL/PRE/GHC) med to påsyede velcrostropper; 70 cm; ved behov individuel afkortning; med ekstra silikonestribe på bagsiden og indersiden for endnu bedre fastgørelse samt en fingerløkke, der gør det lettere at åbne velcrobåndet.
  Materiale: 50% polyester, 30% elastan, 20% nylon
- Velcroholdebånd Universal (05/01/BKL/Uni) med to påsyede velcrostropper, 70 cm; ved behov individuel afkortning
  Materiale: 80% polyester, 20% elastan

Anvendelse velcroholdebånd Premium og Universal:
- Placer velcrobåndet på låret/underbenet med de overlappende velcrolasker pegende udad. Den smallere, midterste laske peger opad.
- Træk velcrolaskerne opad, og træk laskerne gennem de laskeåbninger, der er forstanset på urinposen.
- Kontrollér, at alt sidder korrekt og behageligt, og luk laskerne.
- Fastgør slangen med den smallere, midterste laske. Dette forhindrer, at slangen knækker af.
- Hvis urinposen skal sidde endnu mere sikkert, kan man med et yderligere velcrobånd (ved 05/01/BKL/PRE/SET) fastgøre den nederste del af posen vha. de forstansede laskeåbninger. Den smallere, midterste laske peger i den forbindelse nedad og kan anvendes til fastgørelse af aftapningshanen.
- Velcrobåndet kan justeres og afkortes individuelt. Vær opmærksom på, at velcrobåndet ikke sidder for stramt.
- Kontrollér efter placeringen, at der er en normal blodcirkulation i benet.

CARE *FIX* velcroholdebånd med knapper

- Velcroholdebånd Premium-sæt knapper (05/01/BKL/PRE/03) med fire påsyede knapper og et yderligere, smallere velcrobånd til sikker fastgørelse af posen ved nederste kant; 70 cm; ved behov individuel afkortning; med ekstra stribe af silikone på bagsiden for endnu bedre fastgørelse samt en fingerløkke, der gør det lettere at åbne velcrobåndet.
  Materiale: 50% polyester, 30% elastan, 20% nylon

Anvendelse velcroholdebånd med knapper:
- Placer velcrobåndet på låret/underbenet med de påsyede knapper. Den smallere, midterste laske peger opad.
- Før knapperne gennem de forstansede laskeåbninger på urinposen.
- Kontrollér, at alt sidder korrekt og behageligt.
- Fastgør slangen med den smallere, midterste laske. Dette forhindrer, at slangen knækker af.
- Hvis urinposen skal sidde endnu mere sikkert, kan man med det andet velcrobånd fastgøre den nederste del af posen vha. de forstansede laskeåbninger. Den smallere, midterste laske peger i den forbindelse nedad og kan anvendes til fastgørelse af aftapningshanen.
- Velcrobåndet kan justeres og afkortes individuelt. Vær opmærksom på, at velcrobåndet ikke sidder for stramt.
- Kontrollér efter placeringen, at der er en normal blodcirkulation i benet.

Holder til følgende urinposer:
- CARE FLOW UB 500 , 3-kammer-benp sesystem, sterilt/usterilt
- CARE FLOW UB 750, benposesystem, sterilt/usterilt
- CARE FLOW UB 750A, sterilt
- CARE FLOW UB 750F, benposesystem med vippeventil, sterilt/usterilt
- CARE FLOW UB1000, urindrænagesystem til dag og nat, sterilt

Plejeanvisninger:
Kan vaskes ved 60 ºC.
Luk velcrobåndet inden vask.
Må ikke tørretumbles.
Må ikke stryges.

Opbevaring:
Dette produkt bør opbevares i originalemballagen.
Må ikke opbevares i nærheden af direkte eller indirekte lys- og varmekilder. Skal holdes uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse:
Produktet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Forholdsregler:
Det anbefales at tømme urinposen, når den er halvfuld. Hvis du har spørgsmål til anvendelsen og/eller den korrekte tilpasning af produktet, eller bemærker uventet ubehag eller hudirritationer, skal du kontakte din læge.

Advarsler:
Når velcrobåndet placeres, kontrolleres det, at blodcirkulationen er sikret og ikke hindres, fordi vores produkter sidder for stramt.
Kontrollér regelmæssigt hudens tilstand, specielt i begyndelsen, når vores produkter anvendes. Hvis der under anvendelsen kommer indsnøringer, skal du kontakte din læge.
I tilfælde af produktreklamationer skal du kontakte din leverandør. Alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med produktet/udstyret, skal derudover indberettes til fabrikanten og den kompetente myndighed, hvor brugeren har sin adresse.

Hangzhou Primecare Medical Co., Ltd. | Room 408-409, Zancheng Center West Shangcheng District | 310008 Hangzhou | PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
EC REP MedPath GmbH | Mies-van-der-Rohe-Strasse 8 | 80807 Munich, Germany
CH REP CMC Medical Devices GmbH | Bahnhofstrasse 32 | CH-6300 Zug | Switzerland
GHC German Health Care GmbH | Birklück 15 | 24999 Wees | Tel.: +49 4631 57200 0 info@ghc-medical.de | www.ghc-medical.de

Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Fabricante / Fabbricante / Fabrikant / Fabrikant

Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft / Authorized representative in the European community / Représentant autorisé dans l'Union européenne / Representante autorizado en la Comunidad Europea / Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea / Gemachtigde in de Europese Gemeenschap / Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab

Schweizer Bevollmächtigter / Swiss Authorised Representative / Représentant autorisé suisse / Representante autorizado suizo / Rappresentante autorizzato svizzero / Gemachtigd vertegenwoordiger van Zwitserland / Schweizisk autoriseret repræsentant

Importeur / Importer / Importateur / Importador / Importatore / Importeur / Importør

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Date de fabrication / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Produktionsdato

Verwendbar bis / Use-by date / Date limite d'utilisation / Fecha de caducidad / Data di scadenza / Te gebruiken tot / Kan anvendes indtil

Fertigungslosnummer, Charge / Batch code / Code de lot / Código de lote / Codice del lotto / Nummer productiepartij, batch / Batchnummer, charge

Artikelnummer / Catalogue number / Référence catalogue / Número de catálogo / Numero di catalogo / Artikelnummer / Artikelnummer

Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo médico / Dispositivo medico / Medisch hulpmiddel a/ Medicinsk udstyr

Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Manténgase fuera de la luz del sol / Tenere lontano dalla luce / Beschermen tegen zonlicht / Beskyttes mod sollys

Trocken aufbewahren / Keep dry / Craint l'humidité / Manténgase seco / Mantenere asciutto / Droog bewaren / Opbevares tørt

Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Consulter les instructions d'utilisation / Consúltense las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing raadplegen / Overhold brugsanvisningen

Rev. 002/02.2022